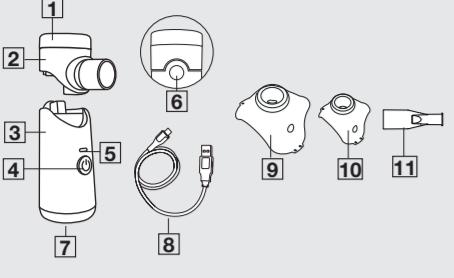


NEBULIZZATORE MESH PORTATILE | TAŞINABİLİR GÖZENKELİ ATOMİZER

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO | CIHAZ AÇIKLAMASI



1 Coperchio del serbatoio del medicinale | İlaç haznesi kapağı
2 Nebulizzatore mesh con serbatoio del medicinale (di seguito denominato "serbatoio del medicinale") | İlaç haznesi gözenekli atomizer (bundan sonra "İlaç haznesi" olarak anılacaktır)

3 Corpo | Gövde

4 Pulsante ON/OFF | Aşma/kapama düğmesi

5 Indicatore LED | LED göstergesi

6 Pulsante di sbloccaggio del serbatoio del medicinale | İlaç haznesi kilit açma tuşu

7 Porta USB C | USB-C bağıltısı

8 Cavo USB C | USB-C kablosu

9 Mascherina adulto in PVC | PVC yetişkin maskesi

10 Mascherina bambino in PVC | PVC çocuk maskesi

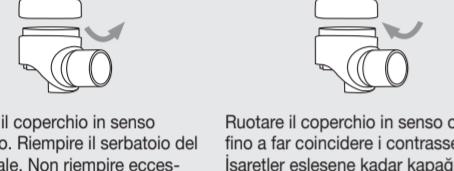
11 Bocchiglio | Ağızlık

MESSA IN FUNZIONE | İLK ÇALIŞTIRMA



Spingere il serbatoio del medicinale dall'alto sul corpo. | İlaç haznesini üstten muhafazanın üzerine itin.

UTILIZZO | KULLANIM



Ruotare il coperchio in senso antiorario. Riempre il serbatoio del medicinale. Non riempire eccessivamente! | Kapaklı saat yönünün tersine çevirerek aşın. İlaç haznesini yönünde çevirin.

Collegare il componente del set di nebulizzazione desiderato al serbatoio del medicinale. | İstediğiniz atomizer seti parçasını İlaç haznesine bağlayın.

PULIZIA E CURA | TEMİZLİK VE BAKIM



Premere il pulsante . Estrarre il serbatoio tirandolo verso l'alto. | Tuşa basin. Hazneyi yukarı doğru çekip çıkarın.

Versare 1,5-2 ml di miscela nell'apertura. Tenere premuto il pulsante ON/OFF per 3 secondi. | 1,5-2 ml Mischung in dieöffnung Delige 1,5-2 ml kannımlı doldurun. Aşma/kapatma tuşunu 3 saniye basılı tutun.

ITALIANO

Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.

FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e il set di nebulizzazione (bocchiglio, mascherina) non presentino nessun danno fisico e che il dispositivo e di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

Aerosol, Nebulizzatore mesh con serbatoio del medicinale (di seguito denominato "serbatoio del medicinale"), Bocchiglio, Mascherina adulto in PVC, Mascherina bambino in PVC, Cavo USB C, Custodia. Le presenti istruzioni per l'uso

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono presenti i seguenti simboli:

AVVERTENZA

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

AVVISO

Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare il dispositivo o altri oggetti nelle sue vicinanze.

I seguenti simboli sono utilizzati sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo e del set di nebulizzazione:

Informazioni sul prodotto	Seguire le istruzioni
Indicazione di informazioni importanti	Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni
Contrassegno del materiale di imballaggio. A: è abbreviazione del materiale, B = codice del materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone	Marcatura CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
Parte applicata di tipo BF	Importatore
Produttore	Data di produzione
Dispositivo medico	REF Codice articolo
SN Numero di serie	Identificativo univoco del dispositivo (Unique Device Identifier, UDI) per l'identificazione univoca del prodotto
Il dispositivo è protetto contro la penetrazione di corpi solidi >12,5 mm e contro la caduta di gocce d'acqua	# Codice tipo
Intervallo di umidità dell'aria	Intervallo di temperatura
Limite di pressione atmosferica	— Corrente continua
Dispositivo con classe di protezione II	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme locali.
Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche ai rifiuti domestici	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
CH/EP Mandatario svizzero	11.11 Riutilizzo su un unico paziente

USO CONFORME

Ambito di applicazione
Gli aerosol (compresi quelli a compressore, a ultrasuoni e mesh) sono dispositivi medici per la nebulizzazione di liquidi e medicinali in forma liquida. In questo dispositivo gli aerosoli si formano dalla combinazione di una membrana oscillante dotata di fori e di un medicinale in forma liquida. L'erosione/erodita è adatta al trattamento delle vie respiratorie superiori e inferiori. La nebulizzazione e l'inalazione dei medicinali prescritti o consigliati dal medico possono prevenire le patologie delle vie respiratorie o, in presenza di tali patologie, alleviare i sintomi e accelerare la guarigione.

Gruppo target

L'aerosol è per utilizzi medici in ambito domestico e non per l'assistenza sanitaria presso strutture professionali.

L'aerosol può essere utilizzato da persone di età superiore ai 2 anni sotto supervisione e da persone da età superiore ai 12 anni per l'autotrattamento.

A determinare se il dispositivo possa essere utilizzato sotto supervisione sono la forma e le dimensioni del viso della persona. Pertanto l'utilizzo sotto sorveglianza può essere possibile solo dopo. Durante l'inspirazione mediante mascherina, assicurarsi che quest'ultima aderisca bene e che gli occhi siano liberi.

Vantaggi clinici

L'inalazione è il metodo più efficace per la somministrazione di farmaci per la maggior parte delle malattie delle vie respiratorie.

I vantaggi sono i seguenti:

- Il medicinale viene veicolato direttamente agli organi di destinazione
- La biodisponibilità locale del medicinale risulta notevolmente aumentata
- La diffusione sistematica viene notevolmente ridotta
- Sono necessarie solo dosi molto basse di medicinale
- Effetto terapeutico rapido ed efficace
- Gli effetti collaterali sono significativamente inferiori rispetto alla somministrazione sistematica
- Umidificazione delle vie respiratorie
- Le secrezioni (bronchiali) vengono sciolte e fluidificate
- I broncospasmi vengono rilassati (spasmi)
- Azione lenitiva in caso di rigonfiamento e infiammazione della mucosa bronchiale
- Le secrezioni possono essere espulse con la tosse
- Gli agenti patogeni responsabili delle infezioni alle vie respiratorie vengono contrattati

Indicazioni

L'aerosol può essere utilizzato in caso di malattie delle vie respiratorie superiori e/o inferiori.

Esempi di malattie delle vie respiratorie superiori sono:

- Rinite
- Rinite allergica
- Sinusite
- Faringite
- Laringite

Esempi di malattie delle vie respiratorie inferiori sono:

- Asma bronchiale
- Bronchite
- BPCO (broncopneumopatia cronica ostruttiva)
- Bronchiektasie
- Tracheobronchite acuta
- Mucoviscidosi
- Polmonite

Controindicazioni

- Il nebulizzatore non è destinato al trattamento di patologie potenzialmente letali.
- I bambini di età inferiore ai 12 anni o le persone con capacità fisiche, percezionali (ad es. ridotta percezione del dolore) o mentali ridotte o non in possesso dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, possono utilizzare questo dispositivo solo sotto supervisione o se sono stati istruiti sull'uso del dispositivo e sono del tutto consapevoli dei rischi ad esso correlati.
- Non utilizzare il dispositivo su persone sottoposte a respirazione artificiale e/o in stato di incoscienza.
- Consultare il foglietto illustrativo del farmaco per le possibili controindicazioni all'uso con i comuni sistemi di aerosolterapia.
- Se il dispositivo non funziona correttamente o dovesse sopravvenire uno stato di malessere o dolori, interrompere immediatamente l'utilizzo.

AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

- Il nebulizzatore non influenza in modo significativo sull'efficacia e sulla sicurezza del medicinale somministrato e non è indicato per il trattamento di condizioni potenzialmente letali, il nebulizzatore non è adatto all'uso in sistemi di anestesia o altri sistemi di ventilazione.

- Dopo una preparazione adeguata, il dispositivo può essere nuovamente utilizzato. Questa preparazione comprende la sostituzione di tutti i componenti, incluso il nebulizzatore. Si consiglia di sostituire il serbatoio del medicinale e gli altri componenti al più tardi entro un anno. Questa raccomandazione riguarda il momento della sostituzione si basa sul presupposto che il dispositivo venga utilizzato per un massimo di 2 cicli al giorno, disciugando di durata <10 minuti e che venga disinsettato e pulito regolarmente secondo le istruzioni per l'uso (8. Pulizia e cura). Per motivi igienici, è assolutamente necessario che ognuno utilizzi i propri componenti.

• Seguire sempre le istruzioni del medico o del farmacista per quanto riguarda il tipo di farmaco da utilizzare, il dosaggio, la frequenza e la durata dell'inalazione. Per quanto riguarda l'uso con farmaci/nebulizzazione di farmaci, osservare le condizioni e le limitazioni valide per i farmaci in questione. Avviso: per il trattamento, utilizzare solo i farmaci prescritti dal medico in base alla diagnosi.

• Il dispositivo non sostituisce la consulenza e il trattamento da parte di un medico. In caso di dolori o malattie, consultare sempre il proprio medico.

• Per qualsiasi dubbio legato alla salute, consultare il proprio medico di base!

• Con il nostro aerosol non utilizzare liquidi non compatibili con acciaio, PP, PC, silicone o PVC. Se nelle informazioni fornite con il liquido non viene specificato se sia compatibile con questi materiali, contattare il produttore del liquido. Esempi di liquidi compatibili sono: soluzione di albuterolo e soluzione di cloruro di sodio.

• La curva di distribuzione della dimensione delle particelle, la MMAD, l'erogazione di aerosol e/o la velocità di erogazione di aerosol possono cambiare se si utilizzano un farmaco, una sospensione, un'emulsione o una soluzione altamente viscose diversi da quelli indicati nelle specifiche tecniche per i valori di aerosol.

• Durante l'utilizzo dell'aerosol, adottare le normali norme igieniche.

• Prima dell'uso, assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino nessun danno fisico. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

• Non sono consentite modifiche al dispositivo o ai suoi componenti.

• Utilizzare solo componenti aggiuntivi raccomandati dal produttore.

• L'aerosol può essere utilizzato solo con i nebulizzatori Beurer compatibili e con i relativi componenti Beurer. L'utilizzo di nebulizzatori e componenti di altri produttori può compromettere l'efficacia del trattamento e danneggiare il dispositivo.

• Tenere il dispositivo lontano dagli occhi durante l'utilizzo per evitare danni causati dal farmaco nebulizzato.

• Non utilizzare mai il dispositivo in prossimità di gas infiammabili o esplosivi, ossigeno o ossido di azoto.

• Conservare il dispositivo e i suoi componenti fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

• Tenere il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento).

• Prima di ogni intervento di pulizia e/o manutenzione, spegnere il dispositivo ed estrarre la spina del cavo USB C.

• Se il dispositivo è stato conservato alla temperatura massima di conservazione, lasciarlo raffreddare per 4 ore fino a quando non è pronto per essere nuovamente impiegato come previsto. Se il dispositivo è stato conservato alla temperatura minima di conservazione, sono ugualmente necessarie 4 ore prima che sia pronto per essere nuovamente impiegato come previsto.

• Non immergere mai il dispositivo in acqua e non utilizzarlo in bagno. Non deve in nessun caso penetrare liquido nel dispositivo.

• Se il dispositivo è caduto, è stato sottoposto a umidità elevata o ha riportato altri danni, non deve più essere utilizzato. In caso di dubbi, contattare il Servizio clienti o il rivenditore.

• Interruzioni di corrente, interferenze improvvise o altre condizioni favorevoli possono causare il mancato funzionamento del dispositivo. Si consiglia pertanto di munirsi di un dispositivo o di farmaci sostitutivi (questi ultimi devono essere concordati con il medico).

• Tenere il cavo fuori dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento e strangolamento.

• Collegare il dispositivo solo alla tensione di rete riportata sulla targhetta.

• Non toccare mai il cavo USB C con le mani bagnate per evitare il rischio di scosse elettriche.

• Non schiacciare, piegare, far scorrere su spigoli vivi il cavo USB C, non lasciare pendere liberamente e proteggerlo dal calore.

• Si consiglia di srotolare completamente il cavo USB C per evitare pericoli surriscaldamenti.

• Se il cavo USB C del dispositivo è danneggiato, è necessario smaltrirlo. Contattare il servizio clienti o il rivenditore.

• Se si apre il dispositivo, vi è pericolo di scosse elettriche. Il dispositivo non è collegato dalla rete elettrica a meno che l'adattatore sia collegato dalla presa (e il cavo USB C non abbia un altro collegamento alla rete).

• Regolare il flusso del medicinale in base alle proprie esigenze.

• Il dispositivo non è progettato per il funzionamento continuo: dopo 20 minuti di funzionamento deve rimanere spento per 40 minuti. L'inalazione mediante bocchiglio rappresenta la forma più efficace della terapia per le vie respiratorie inferiori. In genere l'inalazione mediante mascherina è consigliata solo nel caso in cui non sia possibile utilizzare il bocchiglio (ad esempio in bambini non ancora in grado di inalare attraverso il bocchiglio). Se si utilizza una mascherina, è possibile fissarla alla testa con l'apposita fascia. Durante l'inspirazione mediante mascherina, assicurarsi che quest'ultima aderisca bene e che gli occhi siano liberi. Nelle impostazioni di fabbrica del dispositivo, il flusso del medicinale è impostato su "alto". È possibile regolare il flusso del medicinale durante l'uso tenendo premuto il pulsante ON/OFF [4] per 3 secondi finché l'indicatore LED [5] rimane acceso in blu. Agire leggermente il serbatoio

